

Psa

Chapter 104

Portuguese Interlinear

Reference: Portuguese Almeida (1911)

מְאֹד גְּדֹלָתְךָ אֱלֹהֵי יְהוָה יְהוָה אֶת־נַפְשִׁי בְּרָכִי
muito muito-grande-és meu-Deus SENHOR SENHOR a ó-minha-alma Bendize
[H3966](#) [H1431](#) [H0430](#) [H3068](#) [H3068](#) [H0853](#) [H5315](#) [H1288](#)
לְבָשְׁתָּ: וְהָרַר הוֹד
Te-vestiste e-esplendor de-majestade
[H3847](#) [H1926](#) [H1935](#)

Bemdize, ó alma minha, ao Senhor: Senhor Deus meu, tu és magnificentíssimo, estás vestido de gloria e de magestade.

כִּירִיעָה: שָׁמַיִם נוֹטָה כַּשְׁלֵמָה אֹר עֹטָה
como-cortina os-céus estendendo como-de-manto de-luz Cobrindo-Te
[H3407](#) [H8064](#) [H5186](#) [H8008](#) [H0216](#)

Elle se cobre de luz como de um vestido, estende os céus como uma cortina.

רְכוּבֹךָ עָבִים הַשָּׁמַיִם עֲלֵי־וֹתֶיךָ בְּמַיִם הַמְקַרְרָה
Seu-carro das-nuvens o-que-faz Seus-aposentos-superiores nas-águas O-que-põe-vigas
[H7398](#) [H5645](#) [H5944](#) [H4325](#)
רוּחַ: כַּנְפַי־עַל הַמְהַלֵּךְ
do-vento as-asas sobre o-que-caminha
[H7307](#) [H3671](#) [H1980](#)

Põe nas aguas as vigas das suas camaras; faz das nuvens o seu carro, anda sobre as azas do vento.

לֹהֵט: אֵשׁ מְשַׁרְתָּיו רוּחוֹת מְלֵאכָיו עֹשָׂה
flamejante fogo Seus-ministros ventos Seus-anjos Faz
[H3857](#) [H0784](#) [H8334](#) [H7307](#) [H4397](#)

Faz dos seus anjos espiritos, dos seus ministros um fogo abrazador.

עוֹלָם תָּמֹד בַּל־מְכוּנֵיךָ עַל־אָרֶץ יָסַד־
para-sempre seja-abalada para-que-não seus-fundamentos sobre a-terra Fundou
[H5769](#) [H4131](#) [H1077](#) [H4349](#) [H0776](#) [H3245](#)
וְעַד:
e-eternamente
[H5703](#)

Lançou os fundamentos da terra, para que não vacille em tempo algum.

מַיִם: יַעֲמֹדוּ־הָרִים עַל־כְּסִיתוֹ כְּלָבוֹשׁ תְּהוֹם
as-águas estavam os-montes sobre a-cobriste como-vestimenta Com-o-abismo
[H4325](#) [H5975](#) [H2022](#) [H3680](#) [H3830](#) [H8415](#)

Tu a cobres com o abysmo, como com um vestido: as aguas estavam sobre os montes.

יַחֲפֹזוּ: תְּעַמְדָּה קוֹל מִן־יָנוּסוּן נִעְרַתְךָ מִן־
se-apressaram de-Teu-trovão voz da fugiram Tua-repreensão De
[H2648](#) [H7482](#) [H5127](#) [H1606](#)

Á tua reprehensão fugiram: á voz do teu trovão se apressaram.

8 יַעֲלוּ הַרִים יֵרְדוּ בְקָעוֹת אֶל-מְקוֹם וְהָ יִסְדַּתְּ לָהֶם:
Subiram os-montes desceram os-vales ao lugar este que-fundaste para-elas
[H1992](#) [H3245](#) [H2088](#) [H4725](#) [H0413](#) [H1237](#) [H3381](#) [H2022](#) [H5927](#)

Sobem aos montes, descem aos valles, até ao logar que para ellas fundaste.

9 גְּבוּל-שָׂמַתְּ בַל-יַעֲבְרוּן בַל-יָשׁוּבוּן לְכַסּוֹת הָאָרֶץ:
Limite puseste para-que-não passem para-que-não voltem a-cobrir a-terra
[H1366](#) [H1077](#) [H1077](#) [H7725](#) [H3680](#) [H0776](#)

Termo lhes pozeste, que não ultrapassarão, para que não tornem mais a cobrir a terra.

10 הַמְּשַׁלַּח מְעֵינִים בְּנַחְלֵים בֵּין הָרִים יִהְלְכוּן:
O-que-envia fontes pelos-vales entre os-montes correm
[H7971](#) [H4599](#) [H0996](#) [H2022](#) [H1980](#)

Tu, que fazes sair as fontes nos valles, as quaes correm entre os montes.

11 יִשְׁקוּ כָל-חַיְתוֹ שָׂרֵי יִשְׁבְּרוּ פְּרָאִים צִמָּאָם:
Dão-de-beber a-todos os-animais do-campo saciam do-campo os-jumentos-selvagens sua-sede
[H8248](#) [H3605](#) [H7665](#) [H6501](#) [H6772](#)

Dão de beber a todo o animal do campo; os jumentos montezes matam a sua sêde.

12 עֲלֵיהֶם עוֹף-הַשָּׁמַיִם יִשְׁכּוֹן מִבֵּין אֶפְאָיִם יִתְנוּ קוֹל:
Junto-a-elas as-aves do-céu habitam dentre a-folhagem emittent sua-voz
[H5775](#) [H8064](#) [H7931](#) [H0996](#) [H6073](#) [H5414](#)

Junto d'ellas as aves do céu terão a sua habitação, cantando entre os ramos.

13 מִשְׁקָה הָרִים מֵעֲלֵיוֹתָיו מִפְּרִי מַעֲשֵׂיךָ תִּשְׂבַּע הָאָרֶץ:
Rega os-montes desde-as-aposentos-superiores do-fruto de-Seus-obras se-farta a-terra
[H8248](#) [H2022](#) [H5944](#) [H6529](#) [H4639](#) [H7646](#) [H0776](#)

Elle rega os montes desde as suas camaras: a terra se farta do fructo das suas obras.

14 מִצְמִיחַ וְחֲצִיר לְבַהֲמָה וְעֵשֶׂב לְעֵבֶרֶת הָאָדָם לְהוֹצִיא לֶחֶם
Faz-brotar erva para-o-gado e-planta para-o-trabalho do-homem para-fazer-sair pão
[H6779](#) [H0929](#) [H6212](#) [H5656](#) [H0120](#) [H3318](#) [H3899](#)

מִן-הָאָרֶץ:
da terra
[H0776](#)

Faz crescer a herva para as bestas, e a verdura para o serviço do homem, para fazer sair da terra o pão,

15 וַיִּינּוּ וְיִשְׂמַח לְבַב-אִישׁ אֶזְנוֹ לְהַצְהִיל פָּנָיו מִשֶּׁמֶן וְלֶחֶם
E-vinho que-alegra o-coração do-homem do-homem o-coração para-fazer-brilhar do-rostro com-óleo e-pão
[H3196](#) [H8055](#) [H3824](#) [H0582](#) [H6440](#) [H8081](#) [H3899](#)

לְבַב-אִישׁ אֶזְנוֹ יִסְעֵד:
o-coração do-homem do-homem fortalece
[H3824](#) [H0582](#) [H5582](#)

E o vinho que alegra o coração do homem, e o azeite que faz reluzir o seu rosto, e o pão que fortalece o coração do homem.

16 יִשְׁבְּעוּ עֲצֵי הַיְהוָה אֲרָזֵי לְבָנוֹן אֲשֶׁר נָטַע:
Ficam-fartas as-árvores do-SENHOR os-cedros do-Líbano que elle plantou
[H7646](#) [H6086](#) [H3068](#) [H0730](#) [H3844](#) [H5193](#)

As arvores do Senhor fartam-se de seiva, os cedros do Libano que elle plantou,

17	אֶשֶׁר- Onde	שָׁם ali	צִפְּרִים os-pássaros	יִקְנִנוּ fazem-ninhos	חֲסִידָה a-cegonha	בְּרוּשִׁים nos-ciprestes	בֵּיתָהּ: é-sua-casa
		H8033	H6833	H7077	H2624	H1265	

Onde as aves se aninham: enquanto á cegonha, a sua casa é nas faias.

18	הַרִים Os-montes	הַגְּבוּהִים altos	לִיעֵלִים são-para-os-íbx	סֻלְעִים as-rochas	מַחֲסֵה refúgio	לְשִׁפְנִים: para-os-hirães
	H2022	H1364	H3277	H5553	H4268	

Os altos montes são um refugio para as cabras montezes, e as rochas para os coelhos.

19	עָשָׂה Fez	יָרַח a-lua	לְמוֹעֲדִים para-os-tempos	שֶׁשֶׁם o-sol	יָדַע conhece	מִבוֹאוֹ: seu-ocaso
	H3394	H4150	H8121	H3045	H3996	

Designou a lua para as estações: o sol conhece o seu ocaso.

20	תְּאִשֶׁת- Pões	חֹשֶׁךְ trevas	וַיְהִי e-se-faz	לַיְלָה noite	בּוֹ- nela	תִּרְמַשׁ rastejam	כָּל- todos	חַיֵּתוֹ- os-animais	יַעַר: da-floresta
	H7896	H2822	H1961	H3915		H7430	H3605		

Ordenas a escuridão, e faz-se noite, na qual saem todos os animaes da selva.

21	הַכְּפִירִים Os-leõezinhos	שִׁאֲנִים rugem	לְטֶרֶף pela-presença	וַיִּבְקֹשׁ e-para-buscar	מֵאֵל de-Deus	אֲכָלָם: seu-alimento
	H7580	H2964	H1245	H0410	H0400	

Os leõesinhos bramam pela preza, e de Deus buscam o seu sustento.

22	תִּזְרַח Nasce	הַשֶּׁמֶשׁ o-sol	וַיִּסְפוּן recolhem-se	וְאֵל- e-em	מִעֹנֹתָם suas-tocas	יִרְבְּצוּן: se-deitam
	H2224	H8121	H0622	H0413	H4585	H7257

Nasce o sol e logo se acolhem, e se deitam nos seus covis.

23	יֵצֵא Sai	אָדָם o-homem	לְפַעֲלוֹ para-sua-obra	וְלַעֲבֹדָתוֹ e-para-seu-trabalho	עַד- até	עָרַב: a-tarde
	H3318	H0120	H6467	H5656	H5704	H6153

Então sae o homem á sua obra e ao seu trabalho, até á tarde.

24	מָה- Quão	רַבּוֹ múltiplas	וּמַעֲשָׂיָךְ são-Tuas-obras	יְהוָה SENHOR	כָּלֵם todas-elas	בְּחִכְמָה com-sabedoria	עָשִׂיתָ fizeste	מְלֵאָה está-cheia
	H4100	H7231	H4639	H3068	H3605	H2451	H4390	

הָאָרֶץ a-terra	קִנְיָנֶיךָ: de-Tuas-criaturas
H0776	H7075

Ó Senhor, quão variadas são as tuas obras! todas as coisas fizeste com sabedoria; cheia está a terra das tuas riquezas.

25	זֶה Este	תַּיִם mar	גָּדוֹל grande	וְרָחֵב e-largo	יָדָיִם de-mãos	שָׁם- ali-há	רֶמֶשׂ répteis	וַאֲיֵן e-sem	מִסְפָּר número	חַיֵּוֹת animais	קְטַנּוֹת pequenos
	H2088	H3220	H7342	H8033	H3027	H7431	H0369	H4557			

עַם- com	גְּדֻלּוֹת: grandes
-------------	------------------------

Assim é este mar grande e muito espaçoso, onde ha reptis sem numero, animaes pequenos e grandes.

26 שֵׁם אֲנִיּוֹת יִהְלָכוּן לְוִיָּתָן זֶה יִצְרָתָ לְשִׁחֵק־ בּוֹ :
 nele para-brincar formaste este o-leviatã navegam os-navios Ali
[H7832](#) [H3335](#) [H2088](#) [H3882](#) [H1980](#) [H0591](#) [H8033](#)

Ali andam os navios; e o leviathan que formaste para n'elle folgar.

27 כָּלֶם אֱלֹהֵי יִשְׁבְּרוּן לָתֵת אֲכָלָם בְּעֵתוֹ :
 a-seu-tempo seu-alimento para-dar esperam a-Ti Todos-eles
[H6256](#) [H0400](#) [H5414](#) [H0413](#) [H3605](#)

Todos esperam de ti, que lhes dês o seu sustento em tempo oportuno.

28 תֵּתָן לָהֶם יִלְקָטוּן תִּפְתָּח יָדְךָ יִשְׁבְּעוּן טוֹב :
 de-bem ficam-fartos Tua-mão abres eles-recolhem a-eles Tu-dás
[H7646](#) [H3027](#) [H3950](#) [H1992](#) [H5414](#)

Dando-lh'o tu, elles o recolhem; abres a tua mão, e se enchem de bens.

29 תִּסְתִּיר פְּנֵיךָ יִבְהַלְלוּן תִּסְרַף רֵיחָם יִנּוּעוּן וְאֶל- עִפְרָם יִשְׁיבּוּן :
 tornam seu-pó e-ao morrem seu-fôlego retiras ficam-perturbados Tua-face Escondes
[H7725](#) [H6083](#) [H0413](#) [H1478](#) [H7307](#) [H0622](#) [H0926](#) [H6440](#) [H5641](#)

Escondes o teu rosto, e ficam perturbados: se lhes tiras o folego, morrem, e voltam para o seu pó.

30 תִּשְׁלַח תְּשֻׁלָּח רֵיחֶךָ יִבְרָאוּן וְתַחֲרֹשׁ פְּנֵי אֶרֶץ :
 da-terra a-face e-renovas são-criados Teu-Espírito Envias
[H0127](#) [H6440](#) [H2318](#) [H7307](#) [H7971](#)

Envias o teu Espirito, e são creados, e assim renovas a face da terra.

31 יְהִי כְבוֹד יְהוָה לְעוֹלָם יִשְׂמַח יְהוָה בְּמַעֲשָׂיו :
 em-Suas-obras SENHOR alegre-Se para-sempre do-SENHOR a-glória Seja
[H4639](#) [H3068](#) [H8055](#) [H5769](#) [H3068](#) [H3519](#) [H1961](#)

A gloria do Senhor durará para sempre: o Senhor se alegrará nas suas obras.

32 הַמִּבֵּיט לְאֶרֶץ וְתִרְעַד יָנַע בְּהַרִים וַיִּעֲשְׂנוּ :
 e-eles-fumegam nos-montes toca e-ela-treme para-a-terra O-que-olha
[H6225](#) [H2022](#) [H5060](#) [H7460](#) [H0776](#) [H5027](#)

Olhando elle para a terra, ella treme; tocando nos montes, logo fumegam.

33 אֲשִׁירָה לַיהוָה בְּחַיֵּי אֲזַמְרָה לְאֱלֹהֵי בְּעוֹדִי :
 enquanto-eu-existir ao-meu-Deus salmodiarei enquanto-eu-viver ao-SENHOR Cantarei
[H5750](#) [H0430](#) [H2167](#) [H3068](#) [H7891](#)

Cantarei ao Senhor enquanto eu viver; cantarei louvores ao meu Deus, enquanto eu tiver existencia.

34 יַעֲרַב עָלָיו שִׁתִּי אֲזַכֵּי אֲשַׂמַּח בֵּיהוָה :
 no-SENHOR me-alegrarei eu minha-meditação a-Ele Seja-agradável
[H3068](#) [H8055](#) [H0595](#) [H7879](#) [H6149](#)

A minha meditação ácerca d'elle será suave: eu me alegrarei no Senhor.

35 יִתְמוּ וְחַטָּאִים מִן- הָאָרֶץ וּדְשָׁעִים עוֹד אֵינָם בְּרַכֵּי :
 Bendize não-existam mais e-os-ímpios terra da os-peccadores Sejam-consumidos
[H1288](#) [H0369](#) [H5750](#) [H7563](#) [H0776](#) [H2400](#) [H8552](#)

יְהוָה אֶת- גַּפְשִׁי יְהוָה הַלְלוּ- יְהוָה :
 JAH Aleluia SENHOR a ó-minha-alma
[H3050](#) [H3068](#) [H0853](#) [H5315](#)

Desçam da terra os peccadores, e os ímpios não sejam mais. Bemdize, ó alma minha, ao Senhor. Louvae ao Senhor.